

# 北语通信

2019年6月号

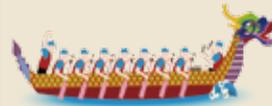
北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

## ドラゴンボートレース

旧暦の5月5日(2019年は6月7日)は**端午节**です。「端」は「はじめ」、「午」は十二支の5番めということで「5」を表し、「端午」で「5月の初旬」という意味です。今回は**端午节**に行われる有名なドラゴンボートレースについてみていきましょう。ドラゴンボートレースは、国際大会も開かれているほど中国以外でも人気のあるスポーツ競技です。ドラゴンを模した細長い船に、舵取りと太鼓手が1名ずつと漕ぎ手が20名ほど乗り込み、その速さを競います。伝承では、戦国時代に川に飛び込んで自殺した詩人・屈原を助けようとドラゴンボートを使ったといわれています。日本でも各地に団体があり、大会が開催されていますので、興味のある方は是非調べてみてください。

【語彙】农历 nónglì…旧暦 / 端午节 Duānwǔjié…端午節 / 龙舟 lóngzhōu…ドラゴンボート / 比賽 bǐsài…試合、レース / 很受歡迎 hěn shòu huānyíng…人気がある / 運動 yùndòng…スポーツ / 屈原 Qūyuán…屈原(人名) / 日本 Riběn…日本 / 有兴趣 yǒu xìngqù…興味がある



## 中国世界遺産巡り 30



Jack Hynes [CC BY-SA 2.0 (https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0)]

所在地：湖北省



【語彙】内蔵 nèizàng…内蔵 / 古代 gùdài…古代 / 神话 shénhuà…神話 / 医学 yīxué…医学 / 农业 nóngyè…農業 / 皇帝 huángdì…皇帝 / 透明 tòumíng…透明 / 孙悟空 Sūn wùkōng…孫悟空 / 金丝猴 jīnsīhóu…キンシコウ / 山椒魚 shānjiāoyú…サンショウウオ / 雲豹 yúnbào…ウンピョウ / 瀕危物种 bīnwēi wùzhǒng…絶滅危惧種 / 野人 yěrén…野人 / 謎 mí…謎

## 「神農架林区」

### 神農架林区 Shénnóngjià lín qū

#### 内蔵まる見え

神農架林区は中国の古代神話に登場し、医学と農業を司る神としても信仰されている皇帝・新農が、薬草を摘むために訪れたことから、その名が付けられました。新農の体は頭と手足以外は透明で、内蔵が外から見え、それによって薬草の効能などを見極めたといわれています。しかし最後には、毒草を食べすぎたために死んでしまいます。ここは中国国内で唯一「林区」として指定されており、広大な森林地帯を国が直轄しています。

#### 孫悟空のモデル

神農架は、美しい山々に囲まれ、亜熱帯から寒帯までの幅広い植生が見られます。また、孫悟空のモデルとなったといわれるキンシコウ(写真)をはじめ、チュウゴクオオサンショウウオ、ウンピョウなど、数多くの固有種や絶滅危惧種など野生動物の宝庫です。

#### 野人伝説

神農架と聞いて、中国の人がまず連想するのは、野人です。野人とは、直立歩行するヒトに近い大型霊長類のような未確認動物(UMA)です。20世紀初頭からこの地域での目撃者が後を立たず、中国科学院による大規模かつ本格的な学術調査が2度も行われたほどです。最終的に野人を発見することはできませんでしたが、謎は謎のままの方がワクワクしますよね。

## 中国家庭料理教室

夏の五色冷やし麺

### 30 夏日五彩涼面 Xià rì wǔcǎi liángmiàn



先生からのアドバイス:

1. 蒸し鶏、もやし、キムチを入れるのもおすすめです。
2. すっぱめが好きの方は黒酢を多めに使ってください。
3. 味が薄くならないように、中華麺は冷水で締めた後、よく水を切りましょう。
4. お皿の中央に中華そばを小さく盛り付け、麺の斜面に長さをそろえた具を載せます。

#### 材料

茄子:4切れ / きゅうり:1/2本 / かぼちゃ:4切れ / トマト:1切れ / チャーシュー:2枚 / 卵焼き:卵1個分 / 中華麺:1人分 / 鶏がらスープ:大さじ1 / 醤油・ごま油・麵つゆ:小さじ1 / 黒酢:小さじ2 / 胡麻:適量

#### 作り方

- ①きゅうりは千切りにして塩を振ってもみこんでおく。
- ②茄子とかぼちゃを中火で片面3分ずつ焼く。
- ③トマト、チャーシュー、卵焼きを千切りにする。
- ④中華麺を指定の時間通りに茹でる。
- ⑤中華麺と具を盛り付け、鶏がらスープ、醤油、ごま油、麵つゆ、黒酢、胡麻をかけて完成。



張老師(東京校)

【語彙】茄子 qiézi…茄子 / 黃瓜 huángguā…きゅうり / 南瓜 nánguā…かぼちゃ / 番茄 fānqié…トマト / 叉燒 chāshāo…チャーシュー / 鸡精 jījīng…鶏がらスープの素 / 醬油 jiàngyóu…醤油 / 香油 xiāngyóu…ごま油 / 黑醋 hēicù…黒酢

## 今月の慣用句

### 「占便宜」

【語彙】占 zhàn…自分のものにする / 便宜 piányi…利益

どんな意味?

- ①どら息子
- ②なれなれしくする
- ③甘い汁を吸う

正解・解説は裏

# 中国語早口言葉

## 绕口令 Ràokǒulìng

中国語 「妈妈骑马, 马慢, 妈妈骂马。」  
 ビンイン 「Māma qí mǎ, mǎ màn, māma mà mǎ.」  
 日本語 「お母さんが馬に乗ったが、馬が遅いので、お母さんが馬を叱った。」

【語彙】妈妈 māma…お母さん /  
 骑 qí…(馬・自転車などにまたがって) 乗る / 马 mǎ…馬 /  
 慢 màn…(速度・動作が) 遅い / 骂 mà…①悪口を言う②叱る

ポイント：四声の違いに注意して、情景を想像しながら3回繰り返しましょう。

# 中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

## シンヨとの出会い

赤嶺良樹 北京語言大学東京校2年生

## インターンシップ

ワン チョル 北京語言大学東京校4年生

将来は日中友好に貢献したい。こう思ったのは、母校・草加南高校の中国人クラスメイト・シンヨとの出会いがきっかけでした。シンヨは頑張り屋で、中学の時に初めて来日したのに、高校では私たちと同じ授業を受け、必死に勉強していました。国語は私より点数がいい時もあったほどです。また、中国人なのにシャイな性格。面倒見もよく、中国語の文章を渡すとピンインを書いてくれたり、中国語の発音をチェックしてくれたり。シンヨと交流して行く中で、中国人の優しさや一生懸命さを感じました。メディアの影響で中国に悪い印象を持っていた私は、心を大きく動かされました。これからは、中国の良さをもっと知って発信していきたいです。

先生の紹介で中国人が経営する不動産会社でインターンシップをしました。従業員は自分(韓国出身)以外、全員中国人。顧客の9割が中国人で、コミュニケーションはすべて中国語ですが、管理会社との折衝は日本語。語学力アップには最適の環境でした。最初の仕事は簡単な事務作業でしたが、徐々に不動産の知識を学び、同僚が担当客を任せてくれた時は、自己成長を感じました。仕事を通じて、中国人と会話する醍醐味や中国人のおおらかな国民性と熱意を体感することができました。風通しのいい社風が気に入って、インターン先に就職することに。言葉だけでなく中国文化に対する理解があったからこそ、中国人の輪の中に溶け込むことができたことと先生方に感謝しています。

【語彙】同学 tóngxué…クラスメイト / 上課 shàngkè…授業を受ける /  
 很会照顾 hěn huì zhàogù…面倒見がよい / 感到 gǎndào…感じる / 媒体 méitǐ…メディア /  
 影响 yǐngxiǎng…影響 / 印象 yìnxiàng…印象

【語彙】老师 lǎoshī…先生 / 实习 shíxí…インターンシップ / 房地产 fángdichǎn…不動産 /  
 除了~以外 chūle~yiwài…以外 / 顾客 gùkè…顧客 / 沟通 gōutōng…コミュニケーション /  
 环境 huánjìng…環境

# パンダのための中国語会話

A: 外面下雨的声音真好听啊! 今天天气真好! Wàimian xiàyǔ de shēngyīn zhēn hǎotīng' a! Jīn tiān tiān qì zhēn hǎo!  
 雨の音は本当に心地いいね! 今日、とってもいい天気!

B: 言言, 这样的情况应该说天气不好。 Yányán, zhèyàng de qíngkuàng yīnggāi shuō tiānqì bù hǎo.  
 イエンイエン、こういうのは天気が悪いって言うんだよ。

A: 但是, 下雨后, 好吃的竹笋会不断冒出来啊。 Dànshì, xiàyǔ hòu, hǎochī de zhúsǔn huì búduàn mào chūlái a.  
 でも雨の後にはおいしい筍がにょきにょきと出てきて…。

「好hǎo」は特定の動詞の前について「~した感じがよい」という意味になるよ。他にも「好喝hǎohē」「好看hǎokàn」「好玩hǎowán」がよく使われるよ。僕はよく「好摸hǎomō(触り心地が良い)」って言われるよ(テヘ)。



高校生対象 北語通信イベント  
**まんぷく食堂**

北語通信掲載の中国家庭料理を  
 食べながら北語通信を深掘り!



北語通信動画  
**中国語ミニ講座**

バイユーパンダと高老師の  
 中国語ミニ講座を毎月配信中!



## 北京語言大学東京校からのお知らせ

### イベント関連

- オープンキャンパス 6/9 (日) 13:00~16:00
- 大学説明会 6/22 (土) 13:00~16:00
- 高校生対象中国語教室 6/22 (土) 14:00~16:00
- 中国語づけサマースクール 8/6 (火) ~ 8/9 (金)

### 入学試験関連

- 2020年4月入学
- 育成型入学試験I期: 4/8 (月) ~ 6/28 (金)
  - 編入学試験: 4/8 (月) ~ 2/28 (金)

最新情報は下記 QR コードからご確認ください

## 今月の慣用句

正解は

### ③ 甘い汁を吸う

#### 【解説】

「便宜 piányi」には「安い」という意味もありますが、ここでは「(苦勞せずに手に入れた) 利益」という意味で使われ、全体では「甘い汁を吸う」という意味になります。①「どら息子」は慣用句で「敗家子 bǎijiāzǐ」、②「なれなれしくする」は慣用句で「套近乎 tàojìnshū」などと言います。

#### 例文

##### ① 他是个爱占便宜的人。

Tā shìge' ài zhàn piányi de rén.  
 彼は甘い汁を吸う(せこい)やつだ。

##### ② 他总想占小便宜。

Tā zǒng xiǎng zhàn xiǎo piányi.  
 彼はいつもケチなことばかり考えている。



文部科学大臣指定 外国大学日本校

# 北京語言大学 東京校

Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-29-14 TEL: 0800-888-6910 FAX: 03-5960-1339  
 E-mail: tokyo@blcu.jp Instagram: blcutpanda twitter: @BLCUTPANDA

詳しくは  
 Web  
 ページで



www.blcujp

北京語言 東京 | 検索